

June 26, 1950
**Telegram from Lake Success, Trygve Lie to the
Ministry of Foreign Affairs, Moscow**

Citation:

"Telegram from Lake Success, Trygve Lie to the Ministry of Foreign Affairs, Moscow", June 26, 1950, Wilson Center Digital Archive, Library of Congress, Manuscript Division, Dmitrii Antonovich Volkogonov papers, 1887-1995, mm97083838. Translated by Gary Goldberg. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/209810>

Summary:

A telegram conveying the UN Security Council's resolution calling for North Korea to withdraw from the 38th Parallel.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

ТЕЛЕГРАММА ИЗ ЛЕМК САКСЕСС

Министерство Иностранных Дел,

М о с к в а.

Инею честь сообщить следующий текст резолюции, принятой Советом Безопасности на его 473 заседании, состоявшемся 25 июня 1950 года.

"Совет Безопасности,

напоминая заключения Генеральной Ассамблеи в ее резолюции от 21 октября 1949 года о том, что правительство Корейской Республики является законно созданным правительством, "осуществляющим эффективный контроль и юрисдикцию над той частью Кореи, где Временная Комиссия Организации Об"единенных Наций по вопросу о Корее имела возможность вести наблюдения и проводить консультации и где проживает огромное большинство корейского народа; и что это правительство создано на основе выборов, являющихся действительным и свободным волеиз"явлением избирателей той части Кореи, в которой Временная Комиссия ве-ла наблюдение за выборами, и что указанное правительство является единственным таким правительством в Корее";

учитывая беспокойство, выраженное Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях от 12 декабря 1948 года и 21 октября 1949 го-да о последствиях, которые могли бы иметь место, если бы госу-дарства-члены не воздержались от действий, наносящих ущерб ре-зультатам, к достижению которых стремилась Организация Об"еди-ненных Наций в области обеспечения полной независимости и единства Кореи; и беспокойство по поводу того, что положение, описанное Комиссией Организации Об"единенных Наций по вопросу о Корее в ее докладе, является угрозой безопасности и благо-состоянию Корейской Республики и корейского народа и может по-вести к открытому вооруженному конфликту в Корее;

отмечая с серьезным беспокойством вооруженное нападение на Корейскую Республику войск из Северной Кореи,

решает, что это действие представляет собой нарушение мира,

17

2.

I. призывает к немедленному прекращению военных действий;

призывает власти Северной Кореи немедленно отвести свои вооруженные силы к 38-й параллели;

II. просит Комиссию Организации Об"единенных Наций по вопросу о Корее

A/ возможно скорее сообщить свои полностью продуманные рекомендации относительно создавшегося положения;

B/ наблюдать за отводом войск Северной Кореи к 38-й параллели;

C/ держать Совет Безопасности в курсе выполнения настоящей резолюции;

III. призывает всех членов ООН оказывать Организации Об"единенных Наций всю возможную помощь в выполнении настоящей резолюции и воздерживаться от оказания помощи властям Северной Кореи."

Трюгве Ли,
Генеральный Секретарь.

Перевел: С.Петров.

26 июня 1950 г.

Верно: *Е.Ф.Сидоров*.

Разослано

товарищам: Сталину,
Молотову,
Маленкову,
Берия,
Микояну,
Кагановичу,
Булганину.

Вз. № 1179.02/ис

26. VI. 50г.

TELEGRAM FROM LAKE SUCCESS

Ministry of Foreign Affairs,
□□□□□Moscow

I have the honor to report the following text of a resolution adopted by the Security Council at its 473rd meeting held on 25 June 1950

The Security Council,

Recalling the finding of the General Assembly in its resolution 293 (IV) of 21 October 1949 that the Government of the Republic of Korea is a lawfully established government having effective control and jurisdiction over that Part of Korea where the United Nations Temporary Commission on Korea was able to observe and consult and in which the great majority of the people of Korea reside; that this Government is based on elections which were a valid expression of the free will of the electorate of that part of Korea and which were observed by the Temporary Commission, and that this is the only such Government in Korea,

Mindful of the concern expressed by the General Assembly in its resolutions 195 (III) of 12 December 1948 and 293 (IV) of 21 October 1949 about the consequences which might follow unless Member States refrained from acts derogatory to the results sought to be achieved by the United Nations in bringing about the complete independence and unity of Korea; and the concern expressed that the situation described by the United Nations Commission on Korea in its report^[1] menaces the safety and well-being of the Republic of Korea and of the people of Korea and might lead to open military conflict there,

Noting with grave concern the armed attack on the Republic of Korea by forces from North Korea,

Determines that this action constitutes a breach of the peace; and

I

Calls for the immediate cessation of hostilities;

Calls upon the authorities in North Korea to withdraw forthwith their armed forces to the 38th parallel;

II

Requests the United Nations Commission on Korea:

(a) To communicate its fully considered recommendations on the situation with the least possible delay;

(b) To observe the withdrawal of North Korean forces to the 38th parallel;

(c) To keep the Security Council informed on the execution of this resolution:

III

Calls upon all Member States to render every assistance to the United Nations in the execution of this resolution and. to refrain from giving assistance to the North Korean authorities.

Trygve Lie
Secretary-General

Translated by S. Petrov

26 June 1950

authenticated by: [illegible signature]

distributed to Cdes:

Stalin

Molotov

Malenkov

Beria

Mikoyan

Kaganovich

Bulganin

[Handwritten: outgoing] N 1179[ag/ns]

26 June 1950